

## 《文艺报》与20世纪50年代典型问题论争

祝学剑

(武汉大学文学院,湖北武汉430072)

**【摘要】** 20世纪50年代国内就典型问题展开激烈的论争,《文艺报》通过译介苏俄消息报告为国内典型问题论争构造了良好的氛围和契机;通过译介苏联重要理论文章,提高了论争的水平,促进了典型理论的深化和发展,也助长了论争向苏联一边倒的盲从倾向。

**【关键词】** 典型问题;《文艺报》;论争;传播;影响

**【中图分类号】** I206 **【文献标识码】** A **【文章编号】** 1673-0755(2008)04-0084-03

上世纪50年代,国内文艺就典型问题展开激烈的论争,《文艺报》作为党的喉舌,积极介入论争,通过译介苏俄文论对论争产生重要影响。本文以文学典型问题论争中《文艺报》所起到的作用为切入点,分析它如何引导和影响国内论争,从而反思这种影响的得失,总结其中的经验和不足,以提醒人们在当代文学研究中不要忽视了期刊的作用。

典型问题论争是上世纪50年代文学论争的一个焦点,在这个问题的论争中,《文艺报》起到不可忽视的作用。1956年4月至5月,《文艺报》在第8、9、10三期开设“关于典型问题的讨论”的专栏,连续发表《艺术典型与社会本质》、《关于典型问题的初步理解》、《影片中的艺术内容》、《艺术形象的个性化》、《对艺术问题的一些感想》、《典型问题随感》、《关于文学艺术特征的一些问题》等重要文章讨论文学典型问题,论争由此展开。

### 一 建构了论争的氛围和契机

20世纪50年代典型问题论争产生的原因是《文艺报》认为国内需要澄清一些重要文艺理论问题,故而通过译介一些相关的苏俄文学论争作为背景,来诱发国内的论争。因此,在论争展开之前,《文艺报》大量译介苏联政治、经济、文化、文艺理论相关文章以及领导人的文艺思想为论争构建相关的知识背景,苏联文艺成为中国文学发展效法的对象,苏联文学稍有风吹草动都会在中国引起强烈的反响。早在中国展开关于文学典型的论争之前,苏联对文学典型问题已经展开了激烈的讨论。马林科夫在苏共十九大报告中把典型看作是表现一定社会力量的本质的事物,苏联在二十大之前文艺界已经出现解冻宽松的现象,于是《共产党人》杂志在1955年第18期发表专论《关于文学艺术中的典型问题》对马林科夫在苏共十九大报告上提出的典型的观点提出尖锐的批评。

这些在苏联引起广泛争论的问题,引起了《文艺报》的密切关注。1952年《文艺报》第20期首先转发了一则消息《马林科夫在苏共第十九次代表大会上的报告中关于文学艺术的指示》,把人们的目光吸引到典型问题上来。接着,1952年第21期刊登了《苏联共产党(布)中央委员会书记马林科夫在苏联共产党(布)第十九次代表大会上所作〈苏联共产党(布)中央委员会的报告〉关于文学艺术部分的摘录》,把马林科夫报告中关于文学艺术的部分译介过来当作国内论争的参考,同时,《文艺报》1953年第15期发表消息《苏联文艺界讨论典型问题》进一步报道苏联文艺界关于典型问题的讨论,《文艺报》1954年第14期又发表消息《苏联文学界广泛开展文学问题的讨论》,同年第20期刊载消息《苏联文学界继续广泛开展文学问题的讨论》。《文艺报》在短短的时间内报导这么多苏联关于典型的讨论的消息,在以前是从来没有过的,它对这一问题集中刊发大量文章的反常态度,引起了国内文艺界的注意,激发了文艺界论争的热情,更加点燃了国内论争的导火索。到1956年前后,《文艺报》经过长期处心积虑的安排和行动,使典型问题成为这一时期《文艺报》的焦点,营造了良好的氛围,促使这一论争在国内展开。

同时,《文艺报》还积极译介苏联重要理论文章,创造关于典型的理论导向,为国内文艺论争创造契机,引导论争。《文艺报》1956年第3期全文译介了苏联共产党人专论《关于文学艺术中的典型问题》。在做这些工作的同时,《文艺报》译介了论争中一些颇有代表性文章,如1955年第22期《文艺报》译介了苏尔科夫的文章《文学的党性和作家的劳动》,1956年第10期《文艺报》译介塔马尔钦科的《个性和典型》,以及第13期彭慧的文章《一个农民的艺术典型——谈梅潭尼可夫》。译介这些相关的苏俄文论供人们参考借鉴,对国内的论争起到推波助澜的作用。在文艺论争中,国内的论争

**【收稿日期】** 2007-12-27

**【作者简介】** 祝学剑(1976-),男,湖北江夏人,武汉大学文学院博士研究生。

者也更喜欢从苏联文学、苏联文艺理论家的理论中去寻找证据支撑自己观点。实际上,50年代《文艺报》的主编都是一批极具开阔文学眼光、深厚理论修养的理论家和文学家,他们不会弃重要的文学理论问题而不顾。这也造成了50年代《文艺报》一个显著的特色,注重发表理论方面的文章,注重对重要文学理论问题的探讨。《文艺报》总是有意的译介苏联重要理论论争,或者报道相关的论争情况,来构建论争的舆论氛围,吸引国内文艺理论家和研究者的目光,故意制造论争的契机,以点燃国内论争的导火索。可以说,50年代国内关于文学理论问题的任何一次较大的论争,都与这个在当时有着绝对权威性、起着文艺导向作用的《文艺报》的积极译介和大力倡导有着或多或少的联系。因此,50年代《文艺报》传播苏俄文学文论建构论争知识背景和契机,对论争产生了重要影响。

## 二 提高了论争的水平

我国文艺界20世纪30年代就典型问题发生过论争,但30年代我国典型理论还处于起步阶段,一直没有受到应有的重视,关于典型问题的论争多存在片面和偏狭。到了50年代,由于《文艺报》对苏联典型理论的译介,开阔了视野,提高了对典型理论问题的认识,因此,典型理论的深广度显然要超过30年代。并且,在论争中出现百家争鸣的景象,形成了关于典型的多种学说,丰富了典型理论,论争为我国典型理论初步奠定了理论基础。前后对比,在50年代《文艺报》的译介和影响下,对于典型问题的论争显然是站在更高的理论平台上进行的,提高了论争的水平。实际上,50年代国内文艺论争的展开大多是通过《文艺报》的导向作用从苏联文学中寻找合法性的理论资源,有的甚至把苏联理论直接照搬过来,结合中外理论,当然会给国内典型论争带来更加开阔的视野,提高论争的水平。

## 三 促进了典型理论的深化和发展

20世纪50年代《文艺报》探讨的典型问题是关于社会主义文学的重要理论问题,对社会主义文学方向的确立和发展有着至关重要的影响,《文艺报》为典型问题的深入探讨提供了广阔的舞台。为了典型理论能引起广泛的关注和众多讨论者的参与,《文艺报》在传播苏联文学文论过程中开辟了“关于典型问题的讨论”的专栏,掀起了典型问题论争的高潮,发表了张光年、林默涵、钟惦棐、黄药眠、陈涌、巴人等人的大量文章深入探讨典型问题。如张光年批评了“一个阶级只有一个典型”、“一个社会力量只有一个典型”的错误看法,<sup>[1]</sup>钟惦棐的文章针对当时提出的“和社会历史本质相一致”的机械观点进行了分析,<sup>[2]</sup>林默涵认为“不能设想,社会主义现实主义者没有和新的现实、和先进事物相吻合的先进的世界观,而能够担负起这样的任务”。<sup>[3]</sup>作为50年代中国文艺的喉舌,《文艺报》不可能对典型问题论争不闻不问,它总是积极主动地介入到论争当中,或者译介苏联重要文学理论为论争寻找根源和科学的根据,或者刊载国内重要论文表明主流意识形态的立场,这些形式多样的方法不仅仅是维护当时主流的意识形态和文学观念,更是对这些理论问题进行

深入地反思,促进了社会主义文艺理论问题的深化与发展。在典型问题的讨论中,当时《文艺报》发表的许多文章从各个不同的角度发表不同的观点,这些文章都深入到了理论的纵深之处,把典型理论推进到新的高度。50年代《文艺报》对于典型问题的探讨程度之深,范围之广,在此之前是比较少见的,超出了30年代互相叫骂式的简单盲目的论争倾向。这些都为新时期更加深入探讨这些理论问题提供了较高的理论平台,这一时期对典型问题的探讨产生了一批有影响力的文章,是我国文学理论的重要收获。在苏俄文论影响下,虽然由于文学环境和思想观念的影响,对典型问题的看法还存在偏狭片面的一面,但从根本上对典型理论进行了深入分析判断,促进了典型理论的发展与深化。

## 四 导致了片面盲从倾向

中国上世纪50年代在政治、经济、文化上都实行了向苏联一边倒的策略,文学当然也盲目地倒入苏联的社会主义文学阵营。50年代文学向苏联一边倒虽然是多种多样的因素造成的,如领导人的有意识提倡,社会主义阵营的召唤以及苏联辉煌灿烂的文学本身的魅力都吸引着中国50年代文学向苏联一边倒。除了这些因素之外,50年代《文艺报》对苏联文艺的译介和传播也是导致中国文学向苏联一边倒的一个不可或缺的因素。由于当时国际国内环境以及国家意识形态的影响,50年代的中国文学在对待外国文学的态度上非常特别,它除了对苏联文学敞开大门之外,把欧美自文艺复兴以来的辉煌文学成就基本拒之门外,把他们斥之为反动没落的文学。这使得《文艺报》在50年代译介外国文学时,把苏联文学的译介放在重要的位置。1952年,周扬就指出:“摆在中国人民,特别是文艺工作者面前的任务,就是积极地使苏联文学、艺术、电影更广泛地普及到中国人民中去,而文艺工作者则应当更努力地学习苏联作家的创作经验和艺术技巧,特别是深刻地去研究作为他们创作基础的社会主义现实主义。”<sup>[4]</sup>50年代《文艺报》成了传播苏联文艺的主要媒介,不仅大量译介苏联重要文艺政策、重要理论家的理论,并且还及时刊发苏联的文坛消息,介绍重要的作家、文艺理论家,后来还开辟新书刊专栏及时介绍苏联的文学作品。法捷耶夫、西蒙诺夫、爱伦堡、别林斯基、杰米扬·别德内依、果戈理、普多夫金、萧洛霍夫、苏尔科夫等在苏联文坛上举足轻重的文艺理论家和文学家都得到专门的介绍,《苏联共产党(布)中央委员会书记马林科夫在苏联共产党(布)第十九次代表大会上所作〈苏联共产党(布)中央委员会的报告〉中关于文学艺术部分的摘录》、《苏斯洛夫同志在苏联共产党(布)第十九次代表大会上发言中关于文学艺术问题的意见》、法捷耶夫的《苏联文学艺术工作的任务》、特瓦尔朵夫斯基的《关键的问题——在苏联第三次作家代表大会上的发言》、波列伏依的《最高的创作自由——在苏联第三次作家代表大会上的发言》、冈察尔的《我们时代的浪漫精神——在第三次全苏作家代表大会上的发言(摘要)》这些苏联作家代表大会的重要报告和决议在《文艺报》上都得到专门的译介,还有苏联《真理报》、《文学报》、《艺术报》上面的专论,如《真理报》社论《把思想水平和艺术技巧提得更高些》、《群众的艺术

创作》、《关于〈青年近卫军〉底新版本》、《克服戏剧创作的落后现象》、《文学报》专论《文学语言中的几个问题》、《社会主义现实主义文学的新成就》、《艺术报》社论《提高影评水平》,都被《文艺报》及时刊载出来作为国内文学发展的借鉴。《文艺报》从1953年第1号起,开辟新书刊专栏,《钢铁是怎样炼成的》、《茹尔宾一家》、《青年近卫军》、《沼地上的火焰》、《光明普照大地》等苏联重要的文学作品或者新近出版的文学作品接二连三的得到专门介绍。除此之外,还有别林斯基、车尔尼雪夫斯基等苏联著名美学家文艺理论家的文学思想以及重要论著也经常刊载。“苏联的文艺政策文件,作家代表大会的报告、决议,50年代苏联重要报刊发表的有关文学的社论、专论,在中国的报刊上得到及时的译载。”<sup>[5]</sup>《文艺报》同时期对其他社会主义国家的文学译介较少,对欧美文学译介更少,或者干脆只字不提。《文艺报》对苏联文学的译介占据了整个外国文学译介的百分之九十以上的比重,这些都表现出《文艺报》在传播外国文学向苏联一边倒的倾向。

但是,这种一边倒又导致了我国传播接受外国文学简单盲从的倾向。20世纪50年代中国文坛对苏联的文艺采取了简单肯定、接受跟从的态度,对苏联的文学理论没有作太多的辨析研究就全盘接受,这些理论中有的关于苏联社会主义文学理论和民主主义文论的精华,但也有一些机械偏狭的文艺思想。而我们常常直接从苏联不加辨别地把这些文论移植过来,将其置于绝对权威的高度全盘接受。50年代文学造成的公式化概念化倾向多与这种简单盲从倾向有直接的关系。针对当时文艺界简单盲从的倾向,秦兆阳、巴人等首先表示出强烈不满。秦兆阳在《现实主义——广阔的道路》里不满于文坛盲从于苏联文学而造成的公式化概念化倾向而指出:“文学的现实主义,不是任何人所定的法律,它是在文学艺术实践中所形成、所遵循的一种法则。它以严格地忠实于现实,艺术真实地反映现实,并反过来影响现实为自己的任务。”<sup>[6]</sup>“必须考虑到如何充分发挥文学艺术的特点,不要简单地把文学艺术当作某种概念的传声筒,而应考虑到它首先必须是艺术的、真实的,然后它才是文学艺术,才能更好地起到文学这一武器的作用。”<sup>[7]</sup>所以,50年代文学中这种简单盲从的倾向极其普遍,典型问题论争也没有避免这种简单盲从倾向。由于当时的文学环境的限制,《文艺报》不可能引导文坛对苏联文艺进行更多地辨析批判,更多的是对苏

联文艺的合法性进行阐释,迫使论争者对苏联文学被动的盲目追随,导致缺乏自己独立的辨析判断。少数几个有自己独立判断的人,被《文艺报》批判封杀,更加助长了这种简单盲从的倾向。

20世纪50年代典型问题论争有偏狭的一面,但也取得了卓有建树的成果。无论其成败,苏联文艺理论和国内文学环境对其都有影响,这些前人已经有过深入的研究。但如果从期刊影响的角度来观察问题,我们会发现《文艺报》译介苏俄文学与文论对论争的成败产生了重要影响,因此,不能忽视《文艺报》在典型问题论争中的作用。在50年代一系列的文艺论争中,都离不开《文艺报》的参与,《文艺报》在50年代的地位和作用也决定了它不可能对文艺论争采取袖手旁观的态度。《文艺报》通过刊发文章发表自己对论争的态度,或者通过刊发文章来批判异端文艺思想,或者通过译介文章来引导论争的发展,在文艺论争中起到重要作用,成为文艺论争的重要阵地。《文艺报》译介传播苏俄文艺理论不仅从深度上影响了典型问题的论争,而且通过有目的的译介文章人为地规定限制了论争的内容和方向,其影响程度远非国内外文学环境的影响所能堪比。所以我们在研究20世纪50年代苏俄文学文论对中国当代文学影响的时候需要重新审视这一时期《文艺报》传播苏俄文论对论争的影响和作用,以此来提醒当下文艺研究不要忽视了期刊对于50年代文学乃至当代文学发展的重大影响和作用。

#### [参考文献]

- [1] 张光年. 艺术典型与社会本质[J]. 文艺报, 1956, (8): 12.
- [2] 钟惦棐. 影片中的艺术内容[J]. 文艺报, 1956, (8): 17.
- [3] 林默涵. 关于典型问题的初步理解[J]. 文艺报, 1956 (8): 15.
- [4] 周扬. 社会主义现实主义——中国文学前进的道路[N]. 人民日报, 1953-01-11.
- [5] 洪子诚. 中国当代文学史[M]. 北京: 北京大学出版社, 1999. 19.
- [6] [7] 秦兆阳. 现实主义——广阔的道路[A]. 文学探路集[C]. 北京: 人民文学出版社, 1984. 136. 147.

## Literary Newspaper and the Debate of Typical Question in 1950S

ZHU Xue - jian

(Wuhan University, Wuhan 430072, China)

**Abstract:** In 1950S, the sharp debate on the typical problem in domestic was hot. Literary Newspaper created the good public opinion atmosphere and opportunity for the domestic typical problem debate by translating and introducing the Soviet Russian news and report. At the same time, the translation and introduction of the Soviet important theory article raised the levels of debate, and promoted the deepening and development of the typical problem, but it also led the debate to the tendency of blind obedience toward Soviet Union.

**Key words:** typical problem; Literary Newspaper; debate; dissemination; influence